

Desa

B1 B2 REGULABLE

Manual de instrucciones | Manual de instruções
Manuel d'instructions | Instruction manual



LISTA DE REFERENCIAS DE ARTÍCULOS

CÓDIGOS	DESCRIPCIÓN
42503051	KIT SOPLETE GAS B1 - EU 7/16"
42503102	SOPLETE GAS B2 REGULABLE - EU 7/16"
42503110	KIT SOPLETE GAS B2 REGULABLE - EU 7/16"

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Es obligatorio leer el presente manual de instrucciones antes de comenzar el funcionamiento y respetar las medidas de seguridad. Los errores derivados de no respetar las instrucciones, pueden provocar incendios y/o lesiones graves. Conservar las instrucciones para sucesivas utilizaciones.

GARANTÍA

GRUPODESA ofrece en todos sus productos la garantía legal establecida en aplicación del Real Decreto Legislativo 1/2007 del 16 de diciembre para la defensa de las personas consumidoras y usuarias y otras leyes complementarias, siempre que el producto presente defectos de fábrica o no se ajuste a las especificaciones.

En caso de reclamación, se solicitará factura de la compra. Queda excluida de cualquier garantía la manipulación realizada de forma incorrecta o negligente, la manipulación o reparación por parte del usuario y los daños causados por errores durante el manejo de este.

DESECHO

El usuario es responsable último del desecho del soplete de un modo respetuoso con el medio ambiente, en los puntos de recuperación, clasificación y desecho oportunos.

SERVICIO DE ATENCIÓN TÉCNICA

El reemplazo de piezas o servicio de asistencia técnica, deberá ser efectuado o facilitado por personal cualificado y con recambios originales. Con ello quedará garantizada la seguridad del

equipo. GRUPODESA declina toda responsabilidad derivada del empleo de piezas o repuestos que no sean los originales suministrados por el fabricante / distribuidor.

La manipulación o uso indebido del soplete por parte del usuario, dará lugar a la anulación de la garantía dentro del periodo destinado a tal efecto.

Para cualquier duda o necesidad técnica, póngase en contacto con nuestra oficina técnica. GRUPODESA se reserva el derecho de modificación técnica sin previo aviso.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

RELATIVAS AL PUESTO DE TRABAJO

01. Debe mantenerse limpio, ordenado y correctamente iluminado para evitar accidentes.

02. Este soplete NO puede utilizarse en entornos con peligro de explosión como líquidos, gases o polvos inflamables.

03. Usar solo en zonas bien ventiladas. Se recomienda NO trabajar en lugares cerrados.

04. Evitar distracciones que hagan perder el control sobre el equipo.

05. Durante su utilización no debe haber alrededor personas o niños.

06. Este soplete funciona con botellas desechables que cumplan con la norma EN 417 para mezclas de gas butano / propano según modelo del soplete. Se recomienda su uso con nuestras botellas BP330 y KEMAP EU según proceda en función del soplete. Puede ser peligroso usar otros tipos de botellas. Las botellas de gas deben estar colocadas en vertical y de forma estable en una superficie plana sin desnivel. Mantenga las botellas fuera de cualquier fuente de calor e ignición.

07. No se fumará en las inmediaciones del lugar de trabajo.

A LAS PERSONAS

01. Responsabilidad en el trabajo: Trabaje siempre concentrado y atento. No utilizar el soplete cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

02. Vigile la postura en el trabajo y evite aquellas que le hagan perder el equilibrio y puedan provocar accidentes.

03. Deberá llevar ropa y equipos de protección individual recomendados. Evite ropas y joyas holgadas que puedan enredarse con las piezas en movimiento del soplete.

04. Se recomienda el uso de equipos de protección individual (EPI's) para trabajos de soldadura blanda según legislación vigente.

Recomendación mínima: Guantes de resistencia térmica según EN 407, mascarillas anti flagrantes para artículos FFP2 y gafas de seguridad.

En cualquier caso, los EPI's deben ser definidos por el Técnico de Prevención de Riesgos Laborales.

05. Este aparato NO está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento necesario para su manejo. Sólo un profesional cualificado y debidamente formado en soldadura debe manejarlo.

AL MANEJO, UTILIZACIÓN Y ALMACENAJE DE LAS HERRAMIENTAS

01. Las herramientas que no estén siendo utilizadas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No se permitirá su uso a personas que desconozcan su funcionamiento o no se hayan leído las instrucciones.

02. La correcta conservación del equipo requiere de comprobación de todas las piezas móviles, revisando que no haya atascos. Las piezas dañadas deben repararse antes de volver a utilizar el equipo.

03. No se ha de utilizar el equipo en el caso de detectar fugas o cuando este trabaje incorrectamente. En caso de pérdida de gas llevar el conjunto soplete/botella a un lugar externo y ventilado. La comprobación se realiza con agua jabonosa con la válvula abierta y sin encender el soplete. Si se detecta un escape, reemplace la botella de gas y compruebe de nuevo las conexiones. Si se sigue produciendo el escape, deberá desecharse el soplete. No monte o desmonte el soplete en el lugar en que el gas ha escapado, puede producirse una explosión.

04. No dejar el soplete sin supervisión mientras esté funcionando. Existe grave peligro de incendio.

05. Revise que el regulador de gas está en perfectas condiciones.

En caso de estar dañado, consulte con nuestro servicio de asistencia técnica la mejor vía de reparación / sustitución.

06. El presente manual, no sustituye en ningún caso, a las disposiciones y normas vigentes en el lugar de trabajo.

Respete siempre, las indicaciones, normas y medidas de seguridad específicas.

07. Mantener el equipo fuera de cualquier fuente de ignición.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO DE ATENCIÓN TÉCNICA

01. En el caso de que el usuario perciba algún tipo de anomalía de funcionamiento por fuga de gas, deberá interrumpir la alimentación de gas y procurar que la ventilación del lugar de trabajo sea la adecuada, absteniéndose de producir llama o chispa hasta que no se haya ventilado por completo el lugar de trabajo y no poniendo en servicio el aparato hasta su reparación.

02. La válvula de salida de gas de la botella debe estar limpia. Para ello, eliminar mediante un trapo y soplo de aire comprimido todas las impurezas. Limpiar a fondo el grifo y revisar las juntas de goma de esta conexión.

03. Todas las uniones deben estar apretadas. Se recomienda probar la estanqueidad con agua jabonosa.

ATENCIÓN

El contenido de las botellas de gas es extremadamente inflamable. Mantenga la botella alejada de cualquier llama o fuente de calor. Las botellas que se acoplen a estos sopletes NO SON RECARGABLES. Una vez terminado el gas de la botella, reponga por una botella nueva. Evite la exposición prolongada a la luz y calor solar. No almacene cerca de cualquier fuente de calor. Cierre la válvula de entrada de gas, al menos 30 segundos antes de retirar la cabeza del soplete de la botella. La botella y el soplete deben permanecer separados siempre que no se esté en uso. Siga al detalle cualquier otra medida de seguridad y prevención que se indique en la botella que esté usando. Deposite el cartucho vacío en los puntos de recogida de residuos destinados a tal efecto. No arroje al fuego ni perforo o abra la botella una vez finalizado su uso.

ESQUEMA SOPLETE GAS B1

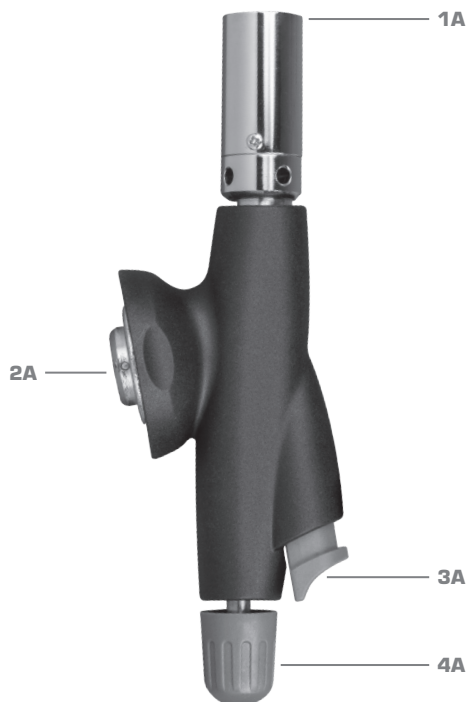
(COD. 42503051)

- 1A** Boquilla
- 2A** Válvula de conexión
- 3A** Encendido piezo eléctrico
- 4A** Regulador de gas

CARACTERÍSTICAS

Boquilla Ø 20 mm
Conexión EU
Gas but/prop 330 g
Temperatura máx. 1.500 °C
Temperatura trabajo 700 °C
Llama de gran caudal
Consumo de gas = 73,2 g/h

Para soldadura blanda, fontanería y bricolaje



ESQUEMA SOPLETE GAS B2 REGULABLE

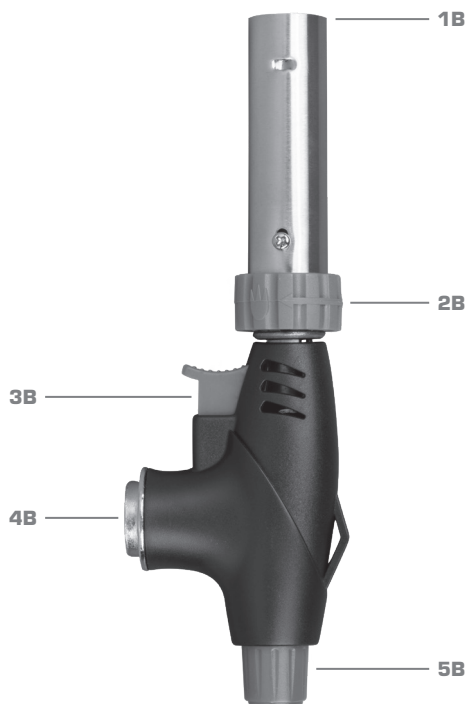
(COD. 42503102 y 42503110)

- 1B** Boquilla
- 2B** Regulador de llama:
gran caudal/tipo dardo
- 3B** Encendido automático (pz)
- 4B** Conector a botella
- 5B** Regulador de gas

CARACTERÍSTICAS

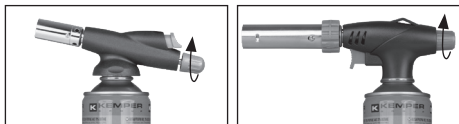
Boquilla Ø 23 mm
Conexión EU
Gas but/prop 330 g
Temperatura máx. 1.500 °C (KEMAP)
Temperatura trabajo 800 °C
Trabajos a 360°
Precalentamiento 1 minuto
Consumo de gas = 114 g/h

Para soldadura blanda, fontanería y trabajos profesionales



PREPARACIÓN Y USO

01. Antes de acoplar el soplete a la botella de gas, compruebe que la válvula está cerrada, girando el grifo en el sentido de las agujas del reloj y apretándola [sin forzarla].

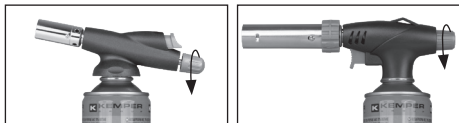


02. Girar el soplete en el sentido de las agujas del reloj dentro de la válvula hasta que quede bien apretada y sujeta a la conexión del soplete.



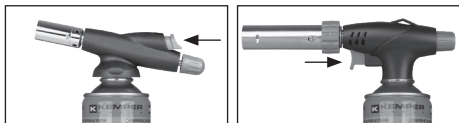
ENCENDIDO – APAGADO

01. Gire el grifo lentamente en el sentido contrario a las agujas del reloj $\frac{1}{4}$ de vuelta, el gas fluirá del soplete produciendo un suave sonido (la salida de gas ha de estar al mínimo).



02. Para sopletes que no tengan encendido piezoeléctrico, utilice una cerilla o un encendedor para encender la llama.

Para sopletes con encendido piezoeléctrico presione el botón y la llama se encenderá automáticamente.

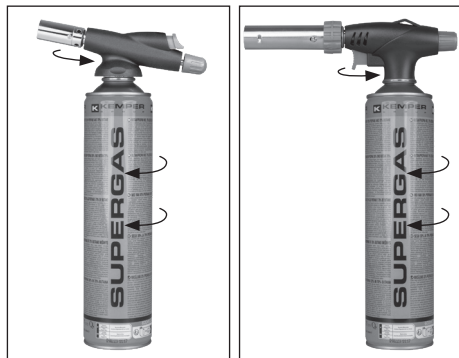


03. Ajuste de llama: Ajuste la salida del gas a sus necesidades para conseguir la llama deseada girando la válvula de menos [-] a más [+].

Tenga en cuenta que el ajuste al máximo [+] no implica necesariamente una mayor eficiencia o temperatura.

04. Gire la válvula en el sentido contrario de las agujas del reloj para apagar el soplete. Esperar hasta que el gas se consuma, comprobando la extinción total de la llama.

05. Cuando el soplete ya no esté caliente, retirar la botella de gas girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.



Guardar el soplete y la botella de gas por separado. Ver las indicaciones relativas a la botella de gas en la propia botella.

06. Retire la botella de gas del soplete cuando no la esté utilizando. Nunca almacene el soplete con la botella de gas.

ADVERTENCIAS

01. La botella contiene gas a presión. Si ésta se agita o mueve bruscamente, se inclina demasiado hacia un lado o se gira hacia abajo puede causar llamaradas o extinguirse la llama.

02. Evitar inhalar el gas de las botellas y los humos producidos durante el uso.

03. Tenga siempre un extintor cerca de la zona de trabajo. No lo sitúe en la trayectoria de la llama ni en un lugar donde no pueda alcanzarlo en caso de incendio.

04. Después de terminar de trabajar, asegúrese de cerrar bien la válvula.

LISTA DE REFERÊNCIAS DE ARTIGOS

CÓDIGOS	DESCRIÇÃO
42503051	KIT MAÇARICO GÁS B1 - EU 7/16"
42503102	MAÇARICO GÁS B2 REGULABLE - EU 7/16"
42503110	KIT MAÇARICO GÁS B2 REGULABLE - EU 7/16"

MEDIDAS DE SEGURANÇA

É obrigatória ler o presente manual de instruções, antes de iniciar ao funcionamento e cumprir as medidas de segurança. Os erros resultantes do incumprimento das instruções, podem causar incêndios e/ou ferimentos graves. Mantenha as instruções para usos posteriores.

GARANTIA

O GRUPODESA oferece a garantia legal estabelecida nos termos do Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de dezembro relativo à defesa do consumidor e utilizador e restante legislação complementar em todos os seus produtos, sempre que os mesmos apresentarem defeitos de fábrica ou não se ajustem às especificações.

Em caso de reclamação, será solicitada a fatura da compra. Fica excluída de qualquer garantia a manipulação realizada de forma incorreta ou negligente, a manipulação ou reparação por parte do utilizador e os danos provocados por erros durante a manipulação do mesmo.

ELIMINAÇÃO

O utilizador é o responsável último pela eliminação do maçarico de um modo que respeite o ambiente, nos pontos de recuperação, classificação e eliminação oportunos.

SERVIÇO DE APOIO TÉCNICO

A substituição de peças ou o serviço de assistência técnica deverá ser efetuado ou facilitado por pessoal qualificado e com peças sobresselentes originais.

Assim, a segurança do equipamento ficará garantida.

A GRUPODESA declina qualquer responsabilidade derivada da utilização de peças ou sobresselentes que não sejam as originais fornecidas pelo fabricante / distribuidor.

A manipulação ou o uso indevido do maçarico por parte do utilizador dará lugar à anulação da garantia dentro do período destinado para o efeito.

Para qualquer dúvida ou necessidade técnica, contacte o nosso gabinete técnico. GRUPODESA reserva-se o direito a proceder a modificações técnicas sem aviso prévio.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

RELATIVAS AO POSTO DE TRABALHO

01. Deve manter-se limpo, ordenado e corretamente iluminado para evitar acidentes.

02. Este maçarico NÃO pode ser utilizado em ambientes com perigo de explosão como líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

03. Deverá estar suficientemente ventilado e é recomendável NÃO trabalhar em espaços fechados.

04. Evitar distrações que façam perder o controlo sobre o equipamento.

05. Durante a sua utilização, não devem permanecer adultos ou crianças nas proximidades.

06. Este maçarico funciona com garrafas descartáveis que cumprem com a norma EN 417 para as misturas do maçarico de butano / propano, dependendo do modelo. Se recomenda usar com nossas garrafas BP330 e KEMAP UE como apropriado, dependendo do maçarico. Isso pode ser perigoso para utilizar outros tipos de garrafas. As botijas de gás devem estar colocadas na vertical e de forma estável numa superfície plana, sem desnível. Mantenha as botijas afastadas de qualquer fonte de calor e ignição.

07. Não se deve fumar nas imediações da área de trabalho.

RELATIVAS ÀS PESSOAS

01. Responsabilidade no trabalho: Trabalhe sempre concentrado e atento. Não utilizar o maçarico se estiver cansado ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

02. Vigie a postura no trabalho e evite as que o façam perder o equilíbrio e possam provocar acidentes.

03. Deverá usar roupa e equipamento de proteção individual recomendado. Evite peças de roupa e jóias largas que possam emaranhar-se nas peças em movimento do maçarico.

04. É recomendável o uso de equipamento de proteção individual (EPI) para trabalhos de soldadura branda, de acordo com a legislação em vigor.

Recomendação mínima: Luvas de resistência térmica, de acordo com a EN 407, máscaras antideflagrantes para itens FFP2 e óculos de segurança.

Em todo o caso, o EPI deve ser definido pelo Técnico de Prevenção de Riscos Laborais.

05. Este aparelho NÃO foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam diminuídas, ou que careçam de experiência ou dos conhecimentos necessários para a sua manipulação. Só um profissional qualificado e com a devida formação em soldadura deve manipulá-lo.

MANUSEAMENTO, UTILIZAÇÃO E ARMAZENAMENTO DE FERRAMENTAS

01. As ferramentas que não estiverem a ser utilizadas devem ser guardadas fora do alcance das crianças. Não será permitido o seu uso a pessoas que desconheçam o seu funcionamento ou que não tenham lido as instruções.

02. A adequada manutenção do equipamento requer a verificação de todas as peças móveis, verificando que não existem obstruções. As peças danificadas devem ser reparadas, antes de voltar a utilizar o equipamento.

03. Não utilizar o equipamento em caso de fugas ou trabalhando de forma incorrecta. Em caso de perda de gás levar o conjunto maçarico/garrafa a um local externo e ventilado.

A verificação é feita com água e sabão com a válvula aberta e sem acender o maçarico. Se é detectada uma fuga, substituir a garrafa de gás e verificar as conexões novamente.

Se ainda ocorre a fuga, deve ser descartado o maçarico. Não montar ou desmontar o maçarico no local onde o gás escapou, pode ocorrer uma explosão.

04. Não deixar o maçarico sem supervisão enquanto este estiver a trabalhar. Existe um grave risco de incêndio.

05. Verifique se o regulador de gás está em perfeitas condições. Em caso de estar danificado, consulte a melhor via de reparação/substituição junto do nosso serviço de assistência técnica.

06. O presente manual não substitui, em caso algum, as disposições e normas em vigor na área de trabalho. Respeite sempre as indicações, normas e medidas de segurança.

07. Manter o equipamento afastado de qualquer fonte de ignição.

MANUTENÇÃO E SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

01. Se o utilizador detetar algum tipo de anomalia no funcionamento por fuga de gás, deverá interromper a alimentação de gás e procurar que a ventilação da área de trabalho seja a adequada, abstendo-se de produzir chama ou faísca até a área de trabalho ser totalmente ventilada e não ligando o aparelho até o reparação.

02. A válvula de saída de gás da botija deve estar limpa.

Para tal, eliminar todas as impurezas com um pano e sopro de ar comprimido. Limpar bem a torneira e inspecionar as juntas de borracha desta ligação.

03. Todas as uniões devem estar apertadas. É recomendável testar a estanqueidade com água e sabão.

ATENÇÃO

Os conteúdos das garrafas de gás é extremamente inflamáveis. Manter a garrafa afastado de chamas e fontes de calor. As garrafas que se ajustem estes maçaricos não são recarregáveis. Uma vez terminado el gás de la garrafa, substituir por uma nova garrafa. Evitar a exposição prolongada à luz e calor solar.

Não armazenar perto de qualquer fonte de calor. Fechar a válvula de entrada de gás, pelo menos 30 segundos antes de retirar a cabeça do maçarico da garrafa.

O garrafa e o maçarico eles devem permanecer separados sempre não estiver em uso. Siga ao detalhe qualquer outra medida de segurança e de prevenção, tal como indicado na garrafa que você está usando. Coloque o cartucho vazio nos pontos de recolha de resíduos para esta finalidade. Não atire ao fogo ou perfurar ou abrir a garrafa, uma vez que o uso concluída.

ESQUEMA MAÇARICO GÁS B1

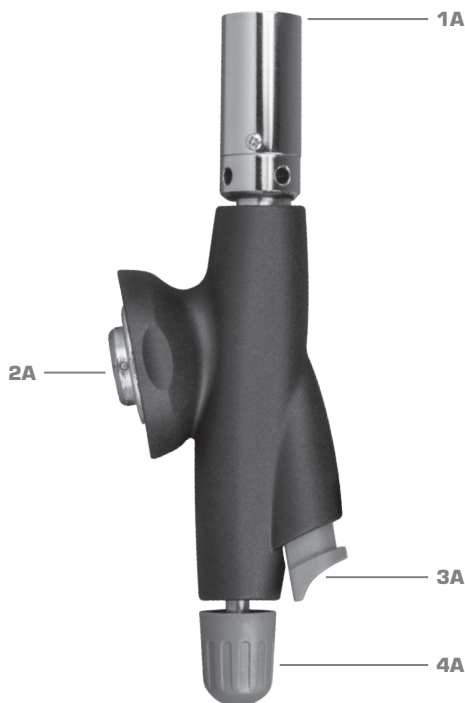
(COD. 42503051)

- 1A** Boquilha
- 2A** Válvula de conexão
- 3A** Ignição piezo elétrico
- 4A** Regulador de gás

CARACTERÍSTICAS

Boquilha Ø 20 mm
Conexão EU
Gás but/prop 330 g
Temperatura max. 1.500 °C
Temperatura trabalho 700 °C
Chama de alto fluxo
O consumo de gás = 73,2 g/h

Para soldadura branda, canalização e bricolage



ESQUEMA MAÇARICO GÁS B2 REGULABLE

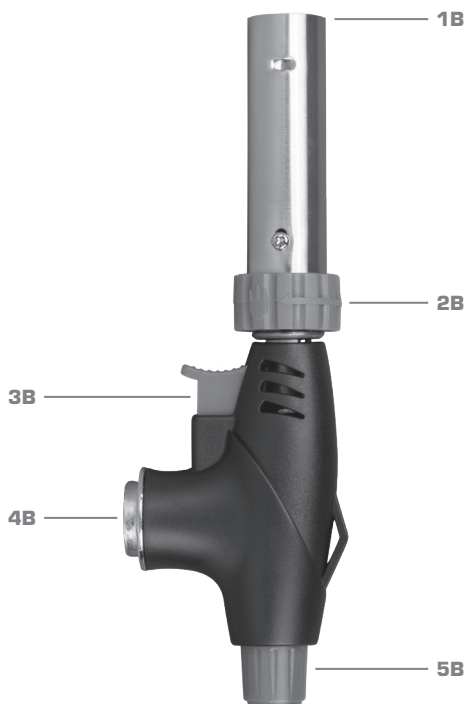
(COD. 42503102 e 42503110)

- 1B** Boquilha
- 2B** Regulador de chama: alto fluxo/tipo dardo
- 3B** Ignição automático (pz)
- 4B** Conector de garrafa
- 5B** Regulador de gás

CARACTERÍSTICAS

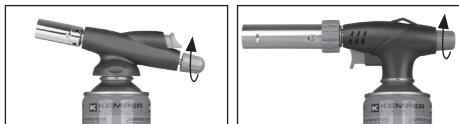
Boquilha Ø 23 mm
Conexão EU
Gás but/prop 330 g
Temperatura máx. 1.500 °C (KEMAP)
Temperatura trabalho 800 °C
Trabalhos a 360°
Pré-aquecimento 1 minuto
O consumo de gás = 114 g/h

Para soldadura branda, canalização e trabalhos profissionais



PREPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO

01. Antes de acoplar o maçarico à garrafa de gás, verifique se a válvula está fechada, rodando-a torneira no sentido dos ponteiros do relógio e apertando-a [sem a foçar].

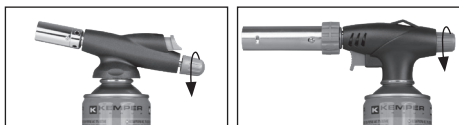


02. Rodar o maçarico no sentido dos ponteiros do relógio dentro da válvula até ficar bem apertada e segura à ligação do maçarico.



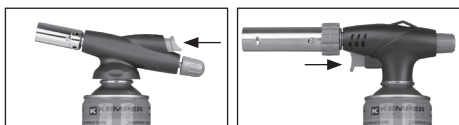
LIGAÇÃO – DESLIGAÇÃO

01. Rode a torneira lentamente no sentido contrario aos ponteiros do relógio 1/4 de volta, o gás fluirá do maçarico produzindo um suave som [a saída de gás deve estar no mínimo].



02. Para máquinas de soldar a gás que não tenham ligação piezoelétrica, utilize um fósforo ou um acendedor para acender a chama.

Para máquinas de soldar a gás com ligação piezoelétrica pressione o botão e a chama acender-se-á automaticamente.

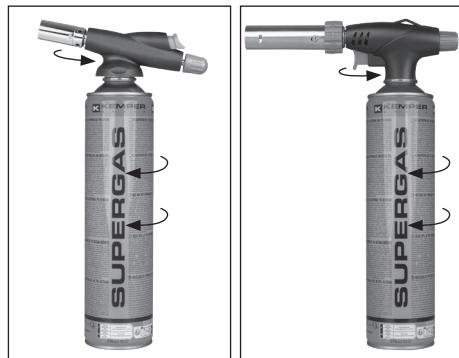


03. Ajuste de chama: Ajuste a saída do gás para suas necessidades para alcançar a chama desejada girando a válvula de menos [-] para mais [+].

Tenha em conta que a fixação ao máximo [+] Não significa, necessariamente, uma maior eficiência ou temperatura.

04. Gire a válvula na direção contrária dos ponteiros do relógio para desligar o maçarico. Espere até que o gás é consumido, verificando a total extinção da chama.

05. Quando o maçarico já não estiver quente, retirar a garrafa de gás rodando-a em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Guardar o maçarico e a garrafa de gás separadamente. Ver as indicações relativas à garrafa de gás na própria garrafa.

06. Retire a garrafa de gás do maçarico quando não está em uso. Nunca guarde o maçarico com a garrafa de gás.

ADVERTÊNCIAS

01. O garrafa contém gás sob pressão. Se este é agitada ou movido abruptamente, ele se inclina demais para um lado ou vira para baixo pode causar labareda ou extinguir a chama.

02. Evitar a inalação de garrafas de gás e fumos produzidos durante o uso.

03. Tenha sempre um extintor de incêndio perto da zona da trabalho. Não coloque no caminho da chama ou em um lugar onde ela não pode alcançar em caso de incêndio.

04. Depois de terminar o trabalho, certifique-se de fechar a válvula.

LISTE DES RÉFÉRENCES DES ARTICLES

CODES	DESCRIPTION
42503051	KIT DE CHALUMEAU À GAZ B1 - UE 7/16"
42503102	CHALUMEAU À GAZ B2 REGULABLE - UE 7/16"
42503110	KIT DE CHALUMEAU À GAZ B2 REGULABLE - UE 7/16"

MESURES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant de commencer à travailler et respecter à tout instant les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions du manuel d'utilisation peut entraîner des risques d'incendie et de lésions graves. Veuillez conserver le manuel d'utilisation pour pouvoir, le cas échéant, le consulter chaque fois que cela s'avère nécessaire.

GARANTIE

GRUPODESA offre sur tous ses produits la garantie légale établie en application du décret royal législatif 1/2007 du 16 décembre pour la défense des consommateurs et des utilisateurs et d'autres lois complémentaires, à condition que le produit présente des défauts de fabrication ou ne soit pas conforme aux spécifications.

En cas de réclamation, la facture d'achat sera demandée. Sont exclues de la garantie la manipulation incorrecte ou négligente, la manipulation ou la réparation par l'utilisateur et les dommages causés par des erreurs d'utilisation.

MISE AU REBUT

Il incombe à l'utilisateur de mettre au rebut le chalumeau sans mettre en danger l'environnement, en le déposant, pour ce faire, dans les points de collecte, de tris et d'élimination prévus à cette fin.

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Les pièces du chalumeau doivent, le cas échéant, être remplacées par des pièces de rechange

d'origine par un service d'assistance technique agréé ou à défaut, par du personnel autorisé et qualifié à cette fin. Ce qui précède est une condition impérative pour garantir la sécurité d'utilisation du matériel. GRUPODESA ne saurait tenue pour responsables des conséquences résultant de l'utilisation de pièces ou pièces détachées autres que les pièces de rechange d'origines fournies par le fabricant/distributeur.

La manipulation inappropriée ou le mésusage du chalumeau par l'utilisateur entraîne automatiquement l'annulation de la garantie, dans le délai fixé à cet effet. Pour toute question ou assistance technique, veuillez contacter notre service technique. GRUPODESA se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

POUR LE LIEU DE TRAVAIL

01. Le poste de travail doit être propre, bien rangé et bien éclairé afin de prévenir les risques d'accident.

02. Veuillez NE PAS utiliser le chalumeau dans des lieux exposés à des liquides, des gaz ou des poussières inflammables susceptibles d'entraîner des risques d'explosion.

03. Veuillez utiliser le chalumeau uniquement dans des endroits bien ventilés. Il est fortement recommandé de NE PAS l'utiliser dans des lieux clos.

04. Lorsque vous travaillez avec le chalumeau, veuillez rester concentré afin d'éviter les distractions qui pourraient vous faire perdre le contrôle.

05. Avant de commencer à travailler et pendant les travaux, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun enfant ne se trouve à proximité.

06. Ce chalumeau utilise des cartouches non rechargeables satisfaisant à la norme EN 417, contenant un mélange de gaz butane/propane selon le modèle du chalumeau. Il est recommandé d'utiliser nos cartouches BP330 et KEMAP EU selon le modèle du chalumeau. L'utilisation d'autres types de cartouches peut entraîner des risques. Les cartouches de gaz doivent être rangées verticalement et sur une surface plane, stable et

nivelée. Veuillez maintenir les cartouches éloignées des sources de chaleur.

07. Il est interdit de fumer à proximité de la zone de travail.

POUR LES PERSONNES

01. Responsabilité lors des travaux : Restez toujours concentré et attentif. Veuillez ne jamais utiliser le chalumeau si vous êtes fatigué ou si vous avez consommé de l'alcool, de la drogue ou des médicaments.

02. Veuillez à adopter une posture de travail appropriée en évitant les postures qui pourraient vous faire perdre l'équilibre et, par la même, provoquer un accident.

03. Veuillez toujours porter des vêtements de travail et des équipements de protection individuelle appropriés. Veuillez ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux susceptibles de s'accrocher aux pièces mobiles du chalumeau.

04. Il est fortement recommandé de porter des équipements de protection individuelle (EPI) conçus pour les travaux de brasage tendre conformes aux réglementations applicables en la matière.

Exigences minimales recommandées : Gants de protection contre les risques thermiques conformes à la norme EN 407, masques de protection anti-poussière FFP2 et lunettes de protection.

En tout état de cause, il incombe au technicien en prévention des risques professionnels d'établir les EPI nécessaires.

05. Ce chalumeau NE DOIT en aucun cas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires quant à l'utilisation et au fonctionnement du chalumeau. Le chalumeau ne doit être utilisé que par des professionnels dûment qualifiés et formés pour effectuer des travaux de soudage.

MANIPULATION, UTILISATION ET STOCKAGE DES OUTILS

01. Lorsque vous n'utilisez pas le chalumeau, veuillez toujours le ranger hors de portée des enfants. Le chalumeau ne doit en aucun cas être utilisé par des personnes ne disposant pas des connaissances nécessaires quant à son utilisation et son fonctionnement ou n'ayant pas lu les instructions.

02. Pour garantir un entreposage sûr du chalumeau, veuillez toujours vérifier toutes les pièces mobiles

avant de l'entreposer afin de vous assurer qu'elles ne sont pas bloquées. Si une pièce est endommagée, veuillez la remplacer avant d'utiliser à nouveau le chalumeau.

03. En cas de fuite ou de fonctionnement anormal, veuillez ne pas utiliser le chalumeau. En cas de fuite de gaz, veuillez sortir le chalumeau avec la cartouche à l'extérieur dans un endroit bien ventilé. Pour rechercher une fuite, n'allumez surtout pas le chalumeau, ouvrez simplement la vanne et localisez la fuite à l'aide d'eau savonneuse. Si vous détectez une fuite, veuillez remplacer la cartouche de gaz et vérifier à nouveau les raccords. Si la fuite persiste, veuillez mettre le chalumeau au rebut. Veuillez ne pas monter ni démonter le chalumeau là où la fuite de gaz s'est produite sous peine de provoquer une explosion.

04. Ne laissez jamais le chalumeau sans surveillance lorsqu'il est allumé. Dans le cas contraire, cela peut entraîner un risque considérable d'incendie.

05. Vérifiez que régulateur de gaz est en parfait état.

Si le régulateur est endommagé, veuillez contacter notre service d'assistance technique, qui vous indiquera la procédure à suivre pour le réparer/remplacer.

06. Le présent manuel ne saurait en aucun cas se substituer aux réglementations ni aux normes applicables sur le lieu de travail. Veuillez toujours observer les indications, les normes et les consignes de sécurité spécifiques.

07. Veuillez toujours maintenir le chalumeau éloigné des sources d'inflammation.

ENTRETIEN ET SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

01. En cas de fonctionnement anormal en raison d'une fuite de gaz, veuillez couper immédiatement l'alimentation en gaz et bien ventiler le lieu de travail, en veillant à n'allumer aucune flamme ni générer aucune étincelle tant que le lieu de travail n'a pas été parfaitement ventilé ; et veuillez ne pas utiliser à nouveau le chalumeau tant qu'il n'a pas été réparé.

02. Vérifiez que la vanne de sortie du gaz est propre et, le cas échéant, nettoyez-la. Pour ce faire, éliminez les impuretés à l'aide d'un chiffon et d'air comprimé. Nettoyez soigneusement le robinet et vérifiez les joints en caoutchouc du raccord.

03. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. Il est recommandé d'utiliser de l'eau savonneuse pour vérifier l'étanchéité.

ATTENTION !

Le gaz contenu par les cartouches est extrêmement inflammable. Veuillez toujours maintenir les cartouches éloignées des flammes et des sources de chaleur. Les cartouches utilisées avec ces chalumeaux ne SONT PAS RECHARGEABLES. Lorsqu'une cartouche de gaz est vide, remplacez-la par une nouvelle cartouche pleine. Veuillez à ne pas exposer les cartouches aux rayons et à la chaleur du soleil pendant une période prolongée. N'entrez pas les cartouches à proximité de sources de chaleur. Pour enlever la tête du chalumeau, fermez la vanne d'entrée du gaz, puis attendez toujours au moins 30 secondes avant de l'ôter de la cartouche. Lorsque vous n'utilisez pas le chalumeau, veuillez entreposer la cartouche et le chalumeau séparément, en enlevant la tête du chalumeau de la cartouche. Par ailleurs, veuillez toujours observer toutes les consignes de sécurité et de prévention indiquées sur la cartouche que vous utilisez. Veuillez mettre au rebut la cartouche en la déposant dans les points de collecte des déchets prévus à cette fin. Une fois la cartouche vide, veuillez ne pas la jeter au feu ni la percer.

SCHÉMA DU CHALUMEAU À GAZ B1

(COD. 42503051)

- 1A** Buse
- 2A** Vanne de raccord
- 3A** Allumage piézo-électrique
- 4A** Régulateur de gaz

CARACTÉRISTIQUES

Buse Ø 20 mm
Raccord UE
Gas butane/propane 330 g
Température maxi 1 500 °C
Température de service 700 °C
Flamme grand débit
Consommation de gaz = 73,2 g/h

Pour le brasage tendre, les travaux de plomberie et de bricolage

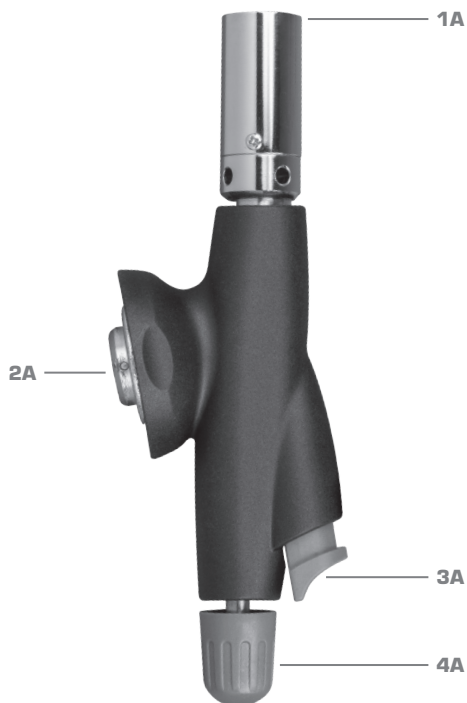


SCHÉMA DU CHALUMEAU À GAZ B2 REGULABLE

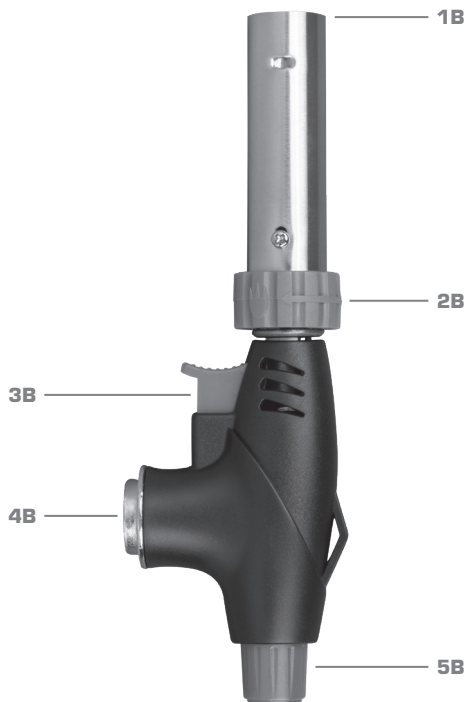
(COD. 42503102 et 42503110)

- 1B** Buse
- 2B** Régulateur 2 types de flammes : grand débit/dard
- 3B** Allumage automatique (pz)
- 4B** Raccord à cartouche
- 5B** Régulateur de gaz

CARACTÉRISTIQUES

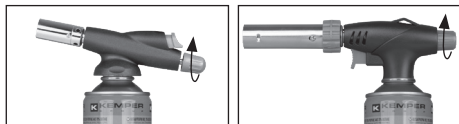
Buse Ø 23 mm
Raccord UE
Gas butane/propane 330 g
Température maxi 1 500 °C (KEMAP)
Température de service 800 °C
Travaux à 360°
Préchauffage 1 minute
Consommation de gaz = 114 g/h

Pour le brasage tendre, les travaux de plomberie et professionnels



PRÉPARATION ET UTILISATION

01. Avant de raccorder le chalumeau à la cartouche de gaz, assurez-vous que la vanne est fermée, en tournant le robinet dans le sens horaire et en le serrant (sans forcer).

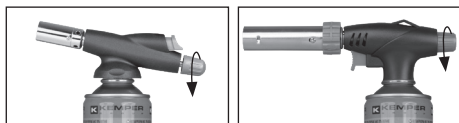


02. Vissez le chalumeau sur la vanne en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce que la vanne soit bien serrée et fixée au raccord du chalumeau.



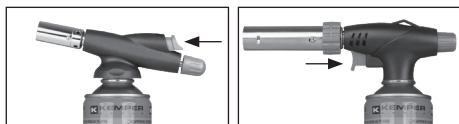
ALLUMER – ÉTEINDRE

01. Tournez lentement le robinet dans le sens antihoraire d'un quart de tour, le gaz sort du chalumeau en produisant un faible bruit (la sortie de gaz doit être réglée au minimum).



02. Sur les chalumeaux dépourvus d'un allumage piézo-électrique, utilisez une allumette ou un briquet pour allumer la flamme.

Sur les chalumeaux à allumage piézo-électrique, appuyez sur le bouton pour allumer automatiquement la flamme.

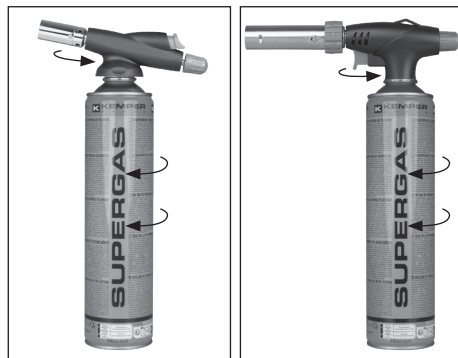


03. Réglage de la flamme : tournez la vanne du signe moins [-] vers le signe plus [+] pour régler la sortie du gaz selon vos besoins et obtenir la

flamme souhaitée. Veuillez noter que le fait d'ouvrir la vanne au maximum [+ maxi] n'implique pas nécessairement une plus grande efficacité ou une température plus élevée.

04. Pour éteindre le chalumeau, tournez la vanne dans le sens antihoraire. Attendez jusqu'à ce que tout le gaz se soit consommé pour vous assurer que la flamme est complètement éteinte.

05. Une fois le chalumeau refroidi, enlevez la cartouche de gaz en la tournant dans le sens antihoraire.



Entreposez le chalumeau et la cartouche séparément. Reportez-vous aux instructions indiquées sur la cartouche de gaz.

06. Lorsque vous n'utilisez pas le chalumeau, enlevez toujours la cartouche de gaz. N'entreposez jamais le chalumeau avec la cartouche de gaz.

MISES EN GARDE

01. La cartouche contient du gaz sous pression. Par conséquent, évitez de l'agiter ou de la bouger brusquement, car, dans le cas contraire, elle risque de s'incliner excessivement sur un côté ou de se retourner vers le bas, ce qui peut occasionner des flambées soudaines ou éteindre la flamme.

02. Évitez d'inhaler le gaz des cartouches et les fumées produites pendant l'utilisation du chalumeau.

03. Veuillez toujours travailler avec un extincteur à portée de main. Placez l'extincteur en dehors de la trajectoire de la flamme et dans un endroit auquel vous pouvez facilement accéder en cas d'incendie.

04. Une fois les travaux terminés, assurez-vous de bien fermer la vanne.

LIST OF PRODUCT REFERENCES

CODES	DESCRIPTION
42503051	B1 - EU 7/16" GAS BLOWTORCH KIT
42503102	B2 REGULABLE - EU 7/16" GAS BLOWTORCH
42503110	B2 REGULABLE - EU 7/16" GAS BLOWTORCH KIT

SAFETY MEASURES

Please read this instruction manual carefully before operating the blowtorch and follow the safety measures. Mistakes caused by not following these instructions could lead to fires and/or serious personal injury. Keep these instructions for future reference.

WARRANTY

For all of its products, GRUPODESA offers the legal guarantee provided pursuant to Legislative Royal Decree 1/2007 of December 16 on the defence of consumers and users, and other complementary laws, provided that the product has manufacturing defects or does not conform to the specifications.

In the event of a claim, you will be asked for the purchase invoice. Any improper or negligent use, tampering or repair by the user or damage caused by errors when handling the product are excluded from any guarantee.

DISPOSAL

The user is ultimately responsible for disposal of the blowtorch in an environmentally friendly manner at the corresponding waste recovery, sorting and disposal points.

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

The replacement of parts and any technical assistance service must be performed or provided by qualified personnel and using original spare parts. This will guarantee that the tool remains safe to be used. GRUPODESA will accept no liability whatsoever

for the use of spare or replacement parts that are not originals and not provided by the manufacturer/distributor.

Improper handling or use of the blowtorch by the user will void the warranty during the period established for said purpose. Please contact our technical department if you have any technical questions or requirements. GRUPODESA reserves the right to change the technical specifications without prior notice.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

REGARDING THE WORKPLACE

- 01.** Keep your workplace clean, tidy and well lit to prevent accidents.
- 02.** This blowtorch CANNOT be used in environments with a risk of explosion, such as near flammable liquids, gases or powders.
- 03.** Only use this blowtorch in well ventilated areas. We recommend NOT working in enclosed spaces.
- 04.** Avoid distractions that lead to a loss of control over the blowtorch.
- 05.** Do not use the blowtorch near other people or children.
- 06.** This blowtorch uses disposable gas bottles that comply with EN 417 standards on butane/propane gas mixtures and that are suitable for use with this blowtorch model. We recommend using BP330 and KEMAP EU bottles depending on the blowtorch in question. The use of other bottle types may be dangerous. The gas bottles should be placed vertically and in a stable location on a flat even surface. Keep the bottles away from all sources of heat and ignition.
- 07.** Do not smoke near the workplace.

REGARDING PEOPLE

- 01.** Responsibility in the workplace: Always concentrate and stay alert while working. Do not use this blowtorch when tired or under the influence of alcohol, drugs or strong medication.
- 02.** Be mindful of your working posture and avoid postures that could lead to a loss of balance and accidents.

03. You must wear the recommended clothing and personal protective equipment. Avoid loose-fitting clothes and jewellery that could get caught in the moving parts of the blowtorch.

04. We recommend using personal protective equipment (PPE) for soft welding work in accordance with current legislation.

Recommended minimum: Heat-resistant gloves compliant with EN 407 standards, FFP2 dust mask and safety goggles.

In any case, the PPE should be defined by the Occupational Risk Prevention Officer.

05. This blowtorch is NOT designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or those who lack the necessary experience or knowledge for its use. It should only be used by qualified professionals with proper welding training.

HANDLING, USE AND STORAGE OF TOOLS

01. Any tools that are not being used should be kept out of reach of children. This blowtorch should not be used by anyone who does not know how it works or has not read the instructions.

02. To ensure a long life for this blowtorch, all its moving parts should be checked regularly to make sure there are no obstructions. Any damaged parts should be replaced before it is used again.

03. The blowtorch should not be used if a leak is detected or it is not working correctly. In the event of a gas leak, take the blowtorch/gas bottle assembly to a well ventilated area outdoors. Open the valve but do not ignite the blowtorch and use soapy water to check for leaks. If a leak is found, replace the gas bottle and check the connections again. If the leak persists, the blowtorch should be discarded. Do not assemble or disassemble the blowtorch in the space where the gas leaked as this could lead to an explosion.

04. Do not leave the blowtorch unsupervised when in use. This poses a serious risk of fire.

05. Check that the gas regulator is in perfect condition.

If it is damaged, contact our technical assistance service for the best repair/replacement method.

06. Under no circumstances does this manual replace current rules and regulations governing the workplace. Always follow any specific instructions, rules and safety measures.

07. Keep the blowtorch away from any source of ignition.

MAINTENANCE AND TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

01. In the event that you notice the blowtorch to be behaving abnormally due to a gas leak, you should switch off the gas supply immediately and try to ensure suitable ventilation of the work area. Do not light a flame or create sparks until the work area has been completely ventilated and do not use the blowtorch again until it has been repaired.

02. The gas output valve from the bottle should be clean. Remove any dirt using a cloth and a compressed air blower. Clean the tap properly and check the rubber seals on this connection.

03. All joints should be tight. We recommend checking for any leaks using soapy water.

WARNING

The content of these gas bottles is extremely flammable. Keep the bottle away from any naked flames and heat sources. The gas bottles used with these blowtorches are NOT REFILLABLE. Once a gas bottle is empty, replace it with a new one. Avoid prolonged exposure to sunlight and heat. Do not store near any source of heat. Close the gas input valve at least 30 seconds before removing the blowtorch head from the bottle. The bottle and the blowtorch should always be kept separate when not in use. Carefully follow any other safety and prevention measure indicated on the gas bottle being used. Dispose of the empty bottle at the waste collection points set up for this purpose. Do not throw into a fire, perforate or open the gas bottle once it is empty.

DIAGRAM OF B1 GAS BLOWTORCH

(COD. 42503051)

- 1A** Nozzle
- 2A** Connection valve
- 3A** Piezoelectric igniter
- 4A** Gas regulator

CHARACTERISTICS

Ø 20 mm nozzle
 EU connection
 330 g butane/propane gas
 Max. temperature 1,500 °C
 Operating temperature 700 °C
 High flow flame
 Gas consumption = 73.2 g/h

For soft welding, plumbing and DIY

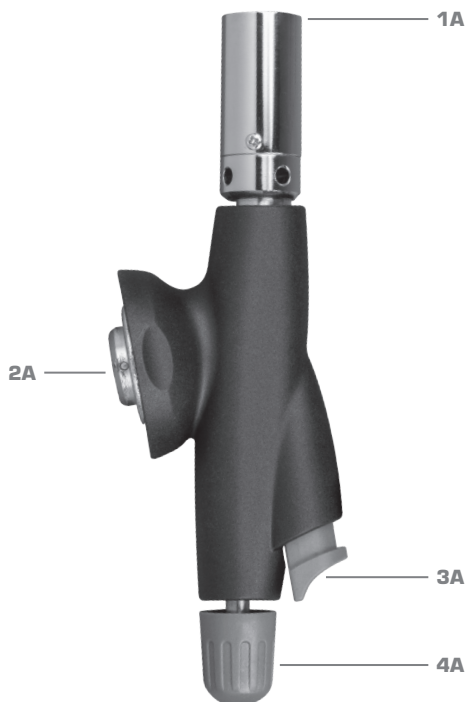


DIAGRAM OF B2 REGULABLE GAS BLOWTORCH

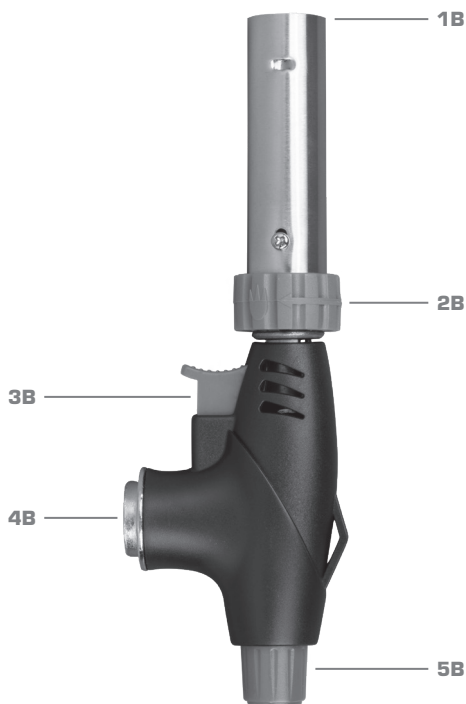
(COD. 42503102 & 42503110)

- 1B** Nozzle
- 2B** Flame regulator for 2 settings:
high flow/fine point
- 3B** Automatic igniter (pz)
- 4B** Bottle connector
- 5B** Gas regulator

CHARACTERISTICS

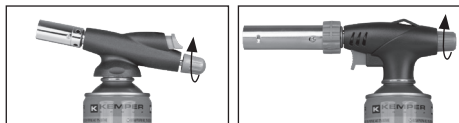
Ø 23 mm nozzle
 EU connection
 330 g butane/propane gas
 Max. temperature 1,500 °C (KEMAP)
 Operating temperature 800 °C
 360° operation
 1 minute preheat
 Gas consumption = 114 g/h

For soft welding, plumbing and professional work



PREPARATION AND USE

01. Before connecting the blowtorch to the gas bottle, check that the valve is closed by turning the tap clockwise to tighten (without forcing it).

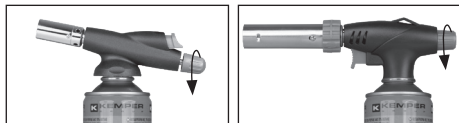


02. Turn the blowtorch clockwise inside the valve until it is secured tightly against the connector on the gas bottle.



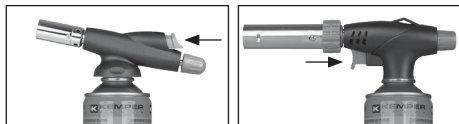
TURNING THE BLOWTORCH ON/OFF

01. Slowly turn the tap anticlockwise ¼ turn. Gas will flow from the blowtorch, producing a slight noise (gas outflow should be kept to a minimum).



02. For blowtorches with no piezoelectric igniter, use a match or a lighter to ignite the flame.

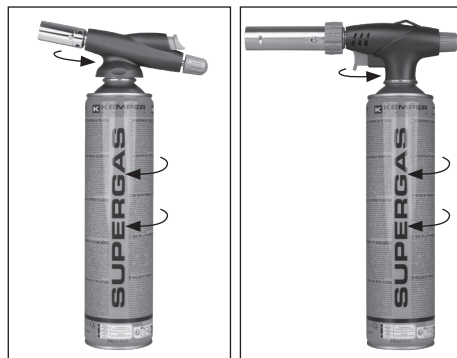
For blowtorches with a piezoelectric igniter, press the switch and the flame will ignite automatically.



03. Flame adjustment: Adjust the gas outflow according to your needs for the desired flame by turning the valve from less (-) to more (+). Bear in mind that adjusting the flame to maximum (+) does not necessarily mean greater efficiency or higher temperature.

04. Turn the valve anticlockwise to turn off the blowtorch. Wait for any gas remaining in the blowtorch to be consumed and check that the flame is fully extinguished.

05. When the blowtorch is no longer hot, remove the gas bottle by turning it anticlockwise.



Store the blowtorch and the gas bottle separately. Follow any instructions on the gas bottle itself.

06. Remove the gas bottle from the blowtorch when not in use. Never store the blowtorch with the gas bottle.

WARNINGS

01. The bottle contains pressurised gas. If it is shaken or moved abruptly, tilted too far to one side or turned upside down, this may cause the flame to flare or extinguish.

02. Avoid inhaling gas from the bottles or the smoke produced during use.

03. Always have a fire extinguisher to hand. Do not place it in front of the flame or anywhere it cannot be reached in the event of a fire.

04. Make sure to close the valve properly when finishing work.



Grupodesa Fasteners, S.A.U.

C/ Basters 29, Polígono Industrial Palau del Reig
43800 Valls - Tarragona (España)

(+34) 902 32 31 30 | info@grupodesa.es

www.desa.es

NIF A-31017494